

SOGO

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Ventilador Torre Turbo de 33"
33" Turbo Tower Fan
Le Ventilateur de Tour Turbo 33"
Ventoinha da Torre Turbo de 33"
33" Turbo Turmventilator
Ventilatore torre Turbo 33"

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-21375



ÍNDICE

1. Aviso importante	P.3
2. Definiciones de símbolos	P.3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P.3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P.3
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P.5
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P.6
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores	P.7
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P.7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P.8
4. Especificaciones técnicas	P.9
5. Instrucciones de montaje y uso	P.9
6. Limpieza y mantenimiento	P. 10
7. (ERP) Especificaciones técnicas	P.55
8. Declaración de conformidad	P.57
9. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P.58

INDICE

1. Avis important	P.19
2. Définitions des symboles	P.19
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P.19
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P.19
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P.21
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P.22
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P.23
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P.24
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P.24
4. Spécifications techniques	P.26
5. Instructions de montage et d'utilisation	P.26
6. Nettoyage et entretien	P.27
7. (ERP) Spécifications techniques	P.55
8. Déclaration de conformité	P.57
9. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P.58

INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P.37
2. Symboldefinitionen	P.37
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P.37
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P.37
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P.39
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P.40
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P.41
V. WICHTIGE WARNUNG	P.42
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P.42
4. Technische Daten	P.44
5. Aufbau- und Gebrauchsanweisung	P.44
6. Reinigung und Wartung	P.44
7. (ERP) Technische Daten	P.55
8. Konformitätserklärung	P.57
9. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P.58

INDEX

1 Important Note	P.11
2. Symbol definitions	P.11
3. Safety instructions for the user	P.11
I. General precautions during the use of electrical equipment	P.11
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P.12
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P.14
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P.14
V. IMPORTANT WARNING	P.15
VI. Instructions to follow when using the device	P.15
4. Technical information	P.17
5. Instructions for assembly and use	P.17
6. Cleaning and maintenance	P.18
7. (ERP) Technical specifications	P.55
8. Declaration of conformity	P.57
9. Responsibility of disposal, details of the manufacturer and after-sales service.	P.58

ÍNDICE

1. Aviso importante	P.28
2. Definições de símbolos	P.28
3. Instruções de segurança para o usuário	P.28
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P.28
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P.31
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria	P.32
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P.32
V. AVISO IMPORTANTE	P.33
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P.33
4. Especificações técnicas	P.35
5. Instruções de montagem e uso	P.35
6. Limpeza e manutenção	P.36
7. (ERP) Especificações técnicas	P.55
8. Declaração de conformidade	P.57
9. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P.58

INDICE

1. Avviso importante	P.46
2. Definizioni dei simboli	P.46
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P.46
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P.46
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P.48
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P.49
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P.50
V. AVVISO IMPORTANTE	P.50
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P.51
4. Specifiche tecniche	P.52
5. Istruzioni per il montaggio e l'uso	P.52
6. Pulizia e manutenzione	P.53
7. (ERP) Specifiche tecniche	P.55
8. Dichiarazione di conformità	P.57
9. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P.58

1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Definiciones de símbolos



1



2



3

Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

3. Instrucciones de seguridad para el usuario

I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.

- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.
- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.

- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.

III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

IV. **Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores**

- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.

- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

V. ADVERTENCIA IMPORTANTE

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
 - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
 - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

- No conecte el ventilador a la alimentación eléctrica antes de terminar el montaje. Las medidas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual no pretenden cubrir todas las situacio-

nes posibles que pudieran ocurrir. Se entiende que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no se pueden incluir en ningún producto, sino que debe aportarlos la persona o personas que utilicen el dispositivo.

Protéjase a sí mismo y a los demás cumpliendo con toda la información de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en lesiones personales y/o daños a la propiedad.

No inserte objetos extraños en las salidas y entradas de aire, para evitar daños.

- No cubra la rejilla.
- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido. No use ningún tipo de detergente o solución. No enjuague el aparato.
- No coloque las tomas de aire y entradas cerca de la pared o una cortina.
- No golpee ni sacuda el cuerpo cuando lo utilice, de lo contrario, puede detenerse automáticamente.
- Siempre desconecte el ventilador cuando se traslada de un lugar a otro.
- Si el ventilador se va a almacenar durante un período prolongado de tiempo o no se usa regularmente, empaqueten en el embalaje original (o similar) y almacenar en un lugar seco y limpio. Antes de usar de nuevo, verifique que la unidad esté limpia y seca y que gire libremente.
- Asegúrese de apagar el ventilador y quitar el enchufe del toma corriente de pared, antes de limpiarlo.

4. Especificaciones técnicas

Modelo	Voltaje	Frecuencia	Potencia
SS-21375	220-240V	50-60Hz	45W

5. Instrucciones de montaje y uso

Instrucciones de montaje

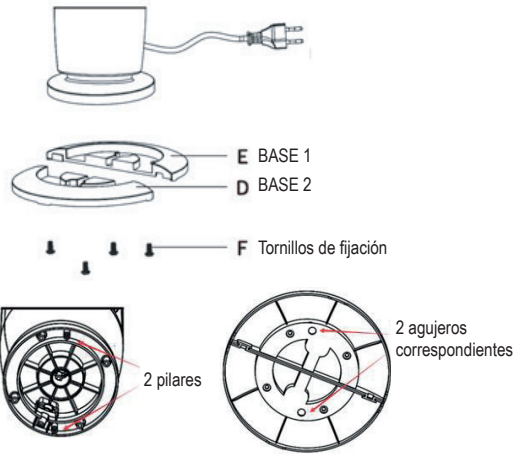
Atención: el ventilador solo se puede usar si está completo con la base de soporte (base 1 y base 2).

Atención: desenchufe siempre el aparato antes de armarlo.

Para ensamblar la base, consulte las figuras a continuación:

Para montarlo, consultar la figura: colocar primero la base 1 (D) luego la base 2 (E) sobre el cuerpo, asegurándose de trabar con los 4 tornillos suministrados (F).

RECORDATORIO: hay 2 orificios correspondientes en la base, los 2 pilares, en el asiento, deben pasar por estos 2 orificios al montar la base en los ventiladores.



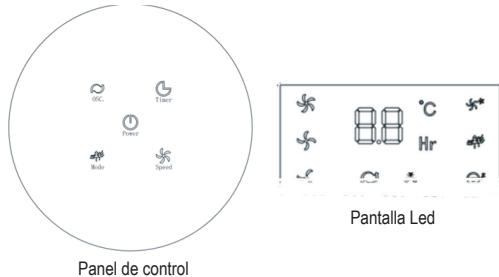
Instrucciones de uso

El ventilador puede ser operado por el panel de control ubicado en la parte superior del ventilador o por control remoto.

1. Enchufe el ventilador en el enchufe doméstico estándar. La pantalla LED mostrará la temperatura ambiente actual.
2. Presione el botón ON / OFF . El ventilador comenzará a funcionar a velocidad media.
3. Presione el botón SPEED para seleccionar el nivel deseado: Bajo, Medio, Alto. El nivel de velocidad se muestra en la pantalla LED.
4. Presione el botón MODE para configurar el ventilador como Normal , Natural o modo de suspensión . El modo se muestra en la pantalla LED.
5. Presione el botón OSC para permitir que el ventilador oscile la dirección del viento. Para detener la oscilación, presione el botón OSC nuevamente, el ángulo máximo es de 70 grados.
6. Presione el botón TIMER para configurar el tiempo de apagado automático deseado. El temporizador es de 1 a 12 horas, el intervalo es de 1 hora.

NOTA 1: La pantalla se oscurece después de 5 minutos de encendido, luego presione cualquier botón, se volverá a iluminar como antes.

NOTA 2: Cada vez que presione el botón, sonará un zumbido.



Control remoto

1. Antes de usar el control remoto, retire la protección plástica de la batería.

2. La batería del control remoto es del tipo CR2025.

ADVERTENCIA: Cuando no se usa durante largos períodos, el enchufe siempre debe retirarse de la toma.

6. Limpieza y Mantenimiento

Atención: antes de la limpieza normal, retire el enchufe de la toma.

- Limpiar el cuerpo con un paño suave ligeramente humedecido; no utilice productos abrasivos o corrosivos.
- No sumerja ninguna parte del ventilador en agua u otro líquido; si esto sucediera, no meta la mano en el líquido, primero retire el enchufe de la toma. Seque con cuidado el aparato y asegúrese de que todas las partes eléctricas estén secas: en caso de duda, solicite ayuda profesional cualificada.
- Es fundamental que los orificios de ventilación del motor estén protegidos del polvo y la pelusa.

1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. Symbol definitions



1



2

GENERAL
PRECAUTIONS

3

- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Cautions while using electrical and electronic equipment.

3. Safety instructions for the user

I. General precautions during the use of electrical equipment

Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.

Do not use or store the appliance outdoors.

- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-in-

dustrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.

- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

II. Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.

- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.

III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the ap-

pliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.

- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.

IV. Restrictions on use when used with children and elders

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction

concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

V. IMPORTANT WARNING

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
 - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

VI. Instructions to follow when using the device

- Do not connect to mains supply before assembly is completed. The important safeguards and instruction appearing in this man-

ual are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense, caution and care are factors which cannot be built into any product. These factors must be applied by the Person(s) using and operating the unit.

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons.

- Do not insert foreign things to air outlets and inlets, in order to avoid damage.
- Do not cover the air vent / Grille.
- Clean the appearance with a lightly damp cloth. Do not use any type of detergents or solutions. Do not rinse the appliance.
- Do not make air outlets and inlets near the wall or curtain.
- Do not knock or shake the body when using, otherwise it may cause stop automatically.
- Always disconnect fan when moving from one location to another.
- If the fan is to be stored for an extended period of time or not used regularly, Pack it in the original packaging (or similar) and store it in a dry and clean place. Before using again, check if the unit is clean and dry and it rotates freely.
- Make sure to switch off the fan and remove the plug from wall outlet, before cleaning purpose.

4. Technical data

Model No	Voltage	Frequency	Power
SS-21375	220-240V	50-60Hz	45W

5. Instructions for assembly and use

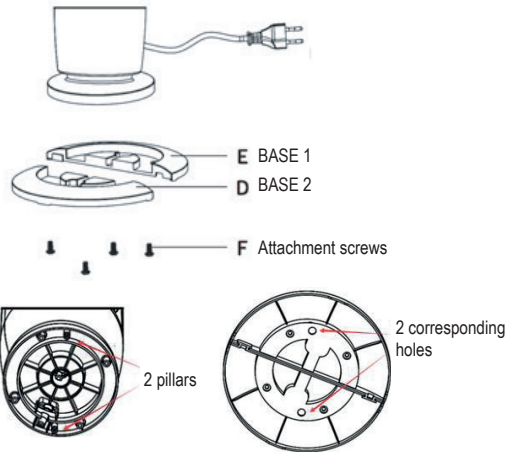
How to install

Attention: the fan can only be used if complete with the support base (base 1 and base 2).









Attention: always unplug the appliance before you assemble.

To assemble it, refer to figure: positioning first the base 1 (D) then the base 2 (E) on the body, making sure to lock with 4 screws supplied (F);

REMINING: there are 2 corresponding holes at the base, the 2 pillars at the seat need to pass through these 2 holes when assembly the base onto the fans.



OPERATION

1. Plug the fan into the standard domestic socket, the LED screen will display the current room temperature.
2. Press the ON/OFF button , the fan will start running at Medium speed.
3. Press the SPEED button  to select the desired level, Low, Medium, High, the speed level is displayed on the LED screen.
4. Press the MODE button  to set the fan as Normal , Natural , or Sleep mode , the mode is displayed on the LED screen.
5. Press the OSC button , to allow the fan oscillate the wind direction, to stop the oscillation, press the OSC button again, the maximum angle is 70 degree.
6. Press the TIMER button  to set the desired auto power off time, the timer is from 1 to 12 hours, the interval is 1 hour.

NOTE 1: The display becomes dark after switch on 5 minutes, then press any button, it will resume to bright as before.

NOTE 2: When press the button each time, it will sound buzzing.

REMOTE CONTROLLER

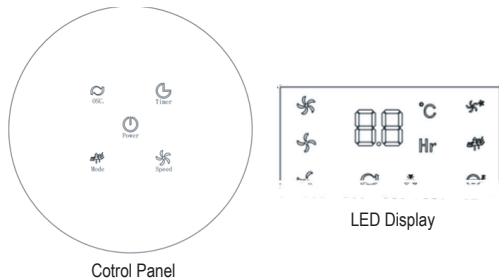
1. Before using the remote controller, remove the plastic protection from the battery.
2. The remote controller battery is CR2025 type.

WARNING: When not in use for long periods, the plug must always be removed from the socket

6. Cleaning and maintenance

Attention: before normal cleaning, remove the plug from the socket.

- Clean the body with soft, slightly damp, cloth; do not use abrasive or corrosive products.
- Do not immerse any part of the fan in water or other liquid: if this should happen, do not put your hand in the liquid, but



first remove the plug from the socket. Carefully dry the appliance and make sure that all the electrical parts are dry: in the case of doubt, ask for professionally qualified help.

- It is essential that the motor's air holes be kept from dust and lint.

1. IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante : www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

2. Définitions des symboles



1



2



3

1. Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2 Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3 Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

1. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à

l'extérieur.

- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après

avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.

II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation endre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-

vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.

- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.

III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.

- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.

IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient at-

tentivement surveillées et instruites.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

V. AVERTISSEMENT IMPORTANT

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
 - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
 - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne connectez pas d'alimentation secteur avant d'avoir terminé le montage. Les garanties ce manuel ne sont pas destinés à couvrir toutes les conditions possibles et les situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que le bon sens, de prudence et de soin sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégré à n'importe quel produit. Ces facteurs doivent

être supplié o par le Personne(s) l'utilisation et le fonctionnement de l'unité.

Lorsque vous utilisez les appareils électriques, précautions de base doivent toujours être suivies pour réduire le risque d'incendie, D'électrocution et de blessures.

- N'insérez pas les choses pour les sorties d'air et les bras, afin d'éviter des dommages.
- Ne pas couvrir l'aérateur / la grille.
- Nettoyer l'apparence avec un chiffon humide légèrement. Ne pas utiliser de détergents ou de solutions. Ne pas rincer l'appareil.
- Ne pas faire de sorties d'air et les bras près du mur ou le rideau.
- Ne pas frapper ou secouer le corps lors de l'utilisation, sinon il peut causer arrêter automatiquement.
- Toujours éteindre le ventilateur lorsque vous déplacez d'un endroit à l'autre.
- Si le ventilateur doit être stocké pendant une période prolongée de temps ou pas utilisé régulièrement, emballez-le dans l'emballage d'origine (ou similaire) et conserver dans un endroit sec et propre. Avant d'utiliser encore une fois, vérifiez si l'appareil est propre et sec et s'il tourne librement.
- Assurez-vous d'éteindre le ventilateur et de retirer débranchez la fiche de la prise murale avant de procéder au nettoyage.

4. Information technique

No. de Modele	Tension	Fréquence	Puissance
SS-21375	220-240V	50-60Hz	45W

5. Instructions de montage et d'utilisation

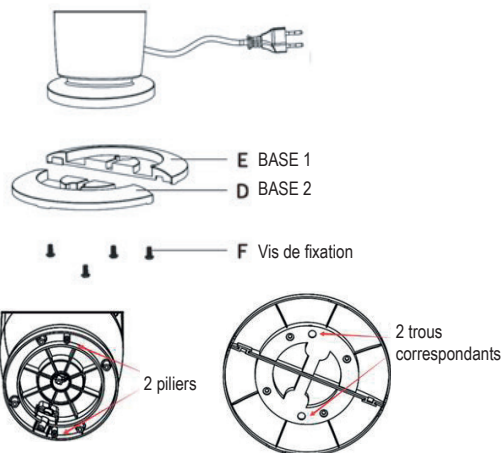
Comment faire pour installer

Attention: le ventilateur ne peut être utilisé que s'il est complet avec la base de support (base 1 et base 2).

Attention: débranchez toujours l'appareil avant de l'assembler.

Pour l'assembler, reportez-vous à la figure: placez d'abord le socle 1 (D) puis le socle 2 (E) sur le corps en veillant à le verrouiller avec les 4 vis fournies (F);

RAPPEL: il y a 2 trous correspondants à la base, les 2 piliers, au niveau du siège, doivent passer par ces 2 trous lors du montage de la base sur les ventilateurs.



Opération

Le ventilateur peut être actionné par le panneau de commande situé sur le dessus du ventilateur ou par la télécommande.

1. Branchez le ventilateur dans la prise domestique standard. L'écran à LED affichera la température ambiante actuelle.
 2. Appuyez sur le bouton ON / OFF (🔘). Le ventilateur commencera à fonctionner à vitesse moyenne.
 3. Appuyez sur le bouton SPEED (🌀) pour sélectionner le niveau souhaité: Bas, Moyen, Haut. Le niveau de vitesse est affiché sur l'écran LED.
 4. Appuyez sur la touche MODE (🌀) pour régler le ventilateur sur Normal (🌀), Natural (🌀) ou le mode veille (🌀). Le mode est affiché sur l'écran LED.
 5. Appuyez sur la touche OSC (🌀) pour permettre au ventilateur d'osciller dans le sens du vent. Pour arrêter l'oscillation, appuyez à nouveau sur le bouton OSC. L'angle maximal est de 70 degrés.
 6. Appuyez sur la touche TIMER pour régler l'heure de mise hors tension automatique souhaitée. La minuterie est de 1 à 12 heures, l'intervalle est de 1 heure.
- REMARQUE 1:** L'écran s'allume au bout de 5 minutes, puis appuyez sur n'importe quel bouton pour revenir au même état.
- REMARQUE 2:** Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, un bourdonnement retentit.



TELÉCOMMANDE

1. Avant d'utiliser la télécommande, retirez la protection en plastique de la batterie.
2. La pile de la télécommande est de type CR2025.

AVERTISSEMENT: En cas de non utilisation prolongée, la fiche doit toujours être débranchée de la prise.

6. Nettoyage et maintenance

Attention: avant un nettoyage normal, retirez la fiche de la prise.

- Nettoyez le corps avec un chiffon doux légèrement humide; n'utilisez pas de produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne plongez aucune partie du ventilateur dans l'eau ou tout autre liquide: si cela se produit, ne mettez pas votre main dans le liquide, mais retirez d'abord la fiche de la prise. Séchez soigneusement l'appareil et assurez-vous que toutes les pièces électriques sont sèches: en cas de doute, demandez l'aide d'un professionnel qualifié.
- Il est essentiel que les trous d'aération du moteur soient protégés de la poussière et des peluches.

1. IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Definições de símbolos



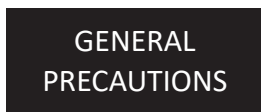
1

1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.



2

2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.



3

3- Cuidados ao usar equipamentos elétricos e eletrônicos.

3. Instruções de segurança para o usuário

I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.

- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.
- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

II Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente esti-

ver úmido, há risco de choque elétrico.

- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.

III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser

examinado, reparado ou ajustado.

- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.

IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos

- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

V. AVISO IMPORTANTE

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
 - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
 - Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada ou puxada involuntariamente.

VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo

- Não conecte a fonte de alimentação antes de concluir a montagem. O importantes medidas de segurança e as instruções que constam neste manual não se destinam a cobrir todas as possíveis condições e situações ue podem ocorrer. É preciso que se compreenda que o bom senso, cautela e atenção são fatores que não podem ser incorporados em qualquer produto. Esses fatores devem ser suplieo pela a pessoa(s)

utilização e operação da unidade.

Ao usar aparelhos elétricos, as precauções básicas devem ser seguidas sempre para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e prejuízo para as pessoas.

- Não insira as coisas estrangeiras para as entradas e saídas de ar, a fim de evitar danos.
- Não cubra o arejador / o grid.
- A aparência limpa com um pano levemente úmido. Não utilize qualquer tipo de detergentes ou soluções. Não lave o aparelho.
- Não faça as entradas e saídas de ar perto da parede ou cortinas.
- Não bater ou sacudir o corpo durante o uso, caso contrário ele pode causar parar automaticamente.
- Sempre desligue o ventilador quando se deslocam de um lugar para outro.
- Se o ventilador for armazenado por um longo período de tempo ou não usado regularmente, embale-o na embalagem original (ou similar) e armazene em local seco e limpo. Antes de usar novamente, verifique se a unidade está limpa e seca e gira livremente.
- Certifique-se de desligar o ventilador e remover o plugue da tomada de parede, antes da finalidade de limpeza.

4. Informações técnicas

Nº do modelo	Tensão	Frequência	Potência
SS-21375	220-240V	50-60Hz	45W

5. Instruções de montagem e uso

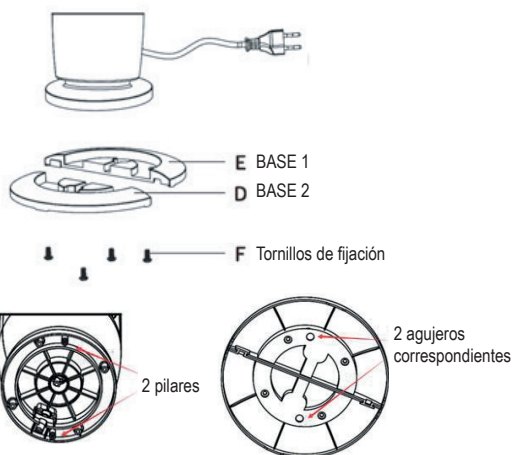
Montagem

Atenção: o ventilador só pode ser usado se estiver completo com a base de suporte (base1 e base 2).

Atenção: sempre desconecte o aparelho antes de montar.

Para montar, consulte a figura: coloque primeiro a base 1 (D) depois a base 2 (E) no corpo, certificando-se de travar com os 4 parafusos fornecidos (F);

LEMBRETE: existem 2 furos correspondentes na base, os 2 pilares, no assento, precisam passar por esses 2 furos ao montar a base nos ventiladores.



USO / OPERAÇÃO

O ventilador pode ser operado pelo painel de controle localizado na parte superior do ventilador ou pelo controle remoto.

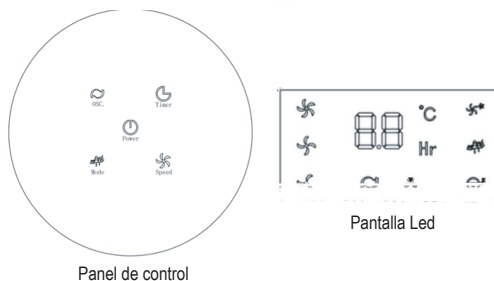
1. Conecte o ventilador ao soquete doméstico padrão. A tela de LED exibirá a temperatura ambiente atual.
2. Pressione o botão ON / OFF (🔌). O ventilador começará a funcionar em velocidade média.
3. Pressione o botão SPEED (🌀) para selecionar o nível desejado: Baixo, Médio, Alto. O nível de velocidade é exibido na tela do LED.
4. Pressione o botão MODE (🌀) para definir o ventilador como Norma (🌀), Natural (🌿) ou modo de suspensão (🌿).
5. Pressione o botão OSC (🌀) para permitir que o ventilador oscile a direção do vento. Para interromper a oscilação, pressione o botão OSC novamente, o ângulo máximo é de 70 graus.
6. Pressione o botão TIMER (🕒) para definir o tempo de desligamento automático desejado. O temporizador é de 1 a 12 horas, o intervalo é de 1 hora.

NOTA 1: O visor fica escuro depois de 5 minutos ligado e, em seguida, pressione qualquer botão para voltar a brilhar como antes.

NOTA 2: Sempre que pressionar o botão, soa um zumbido.

Controle remoto

1. Antes de usar o controle remoto, remova a proteção plástica da bateria.
2. A bateria do controle remoto é do tipo CR2025.



AVISO: Quando não estiver em uso por longos períodos, o plugue sempre deve ser removido do soquete.

6. Limpeza e manutenção

Atenção: antes da limpeza normal, remova o plugue da tomada.

- Limpe o corpo com um pano macio ligeiramente úmido; não use produtos abrasivos ou corrosivos.
- Não mergulhe nenhuma parte da ventoinha em água ou outro líquido: se isso acontecer, não coloque a mão no líquido, mas primeiro retire a ficha da tomada. Seque cuidadosamente o aparelho e certifique-se de que todas as partes elétricas estão secas: em caso de dúvida, consulte um profissional qualificado.
- É essencial que os orifícios de ventilação do motor sejam protegidos de poeira e fiapos.

1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

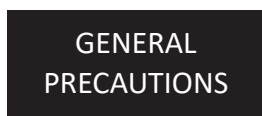
2. Symboldefinitionen



1



2



3

- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

I. **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte**

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.
- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung be-

trieben werden.

II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, be-

vor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.

- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.



III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen aus-

getauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

IV.

Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen

- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel au-

Berhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

V. wichtige warnung

Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.

- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
 - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
 - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind

- Schließen Sie das Gerät nicht an das Stromnetz an, bevor die Montage abgeschlossen ist. Die wichtigen Schutzmaßnahmen und Anweisungen in diesem Handbuch decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab, die auftreten können. Es muss als gesunder Menschenverstand verstanden werden, Vorsicht und Sorgfalt sind Faktoren, die in kein Produkt eingebaut werden können. Diese Faktoren müssen von den Personen geliefert werden, die das Gerät benutzen und bedienen.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

- Legen Sie keine Fremdkörper in die Luftauslässe und -einlässe, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Decken Sie den Luftauslass nicht ab.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungen. Spülen Sie das Gerät nicht aus.
- Stellen Sie die Luftauslässe und Lufteinlässe nicht in die Nähe der Wand oder eines Vorhangs.

- Klopfen oder schütteln Sie den Körper während der Benutzung nicht, sonst kann dies automatisch zum Stoppen führen.
- Trennen Sie den Lüfter immer vom Stromnetz, wenn Sie ihn an einen anderen Ort bringen.
- Wenn der Ventilator über einen längeren Zeitraum gelagert werden soll der Zeit oder nicht regelmäßig verwendet, packen Sie es in der Originalverpackung (oder ähnlich) und lagern es an einem trockenen und sauberen Ort. Vor Gebrauch Überprüfen Sie erneut, ob das Gerät sauber und trocken ist und sich frei dreht.
- Achten Sie darauf, den Lüfter auszuschalten und zu entfernen Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.

4. Technische Daten

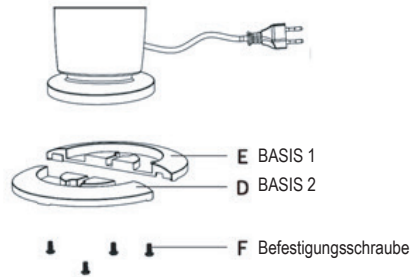
Modellnummer	Spannung	Frequenz	Leistung
SS-21375	220-240V	50-60Hz	45W

5. Aufbau- und Gebrauchsanweisung

Wie installieren

Achtung: Der Lüfter kann nur verwendet werden, wenn er mit der Stützbasis (Basis 1 und Basis 2) komplett ist.

Achtung: Ziehen Sie vor dem Zusammenbau immer den Netzstecker aus der Steckdose. Beziehen Sie sich zum Zusammenbau auf die Abbildung: Setzen Sie zuerst die Basis 1 (D) und dann die Basis 2 (E) auf den Körper und achten Sie darauf, dass Sie mit den 4 mitgelieferten Schrauben (F) einrasten.



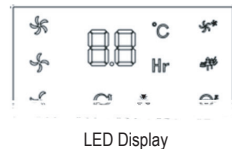
ERINNERUNG: Es gibt 2 entsprechende Löcher an der Basis, die 2 Säulen am Sitz müssen durch diese 2 Löcher geführt werden, wenn die Basis an den Lüftern montiert wird.



Gebrauchsanweisung

Der Lüfter kann über das Bedienfeld oben am Lüfter oder über die Fernbedienung bedient werden.

1. Stecken Sie den Lüfter in die normale Haushaltssteckdose. Der LED-Bildschirm zeigt die aktuelle Raumtemperatur an.
2. Drücken Sie die EIN / AUS-Taste . Der Lüfter läuft mit mittlerer Geschwindigkeit an.
3. Drücken Sie die Taste SPEED um die gewünschte Stufe auszuwählen: Niedrig, Mittel, Hoch. Die Geschwindigkeitsstufe wird auf dem LED-Bildschirm angezeigt.
4. Drücken Sie die MODE-Taste um den Lüfter auf Normal , Natural oder Sleep-Modus einzustellen. Der Modus wird auf dem LED-Bildschirm angezeigt.
5. Drücken Sie die OSC-Taste damit der Lüfter die Windrichtung oszillieren kann. Drücken Sie die OSC-Taste erneut, um die Oszillation zu stoppen. Der maximale Winkel beträgt 70 Grad.
6. Drücken Sie die Taste TIMER um die gewünschte Zeit für die automatische Abschaltung einzustellen. Der Timer läuft von 1 bis 12 Stunden, das Intervall beträgt 1 Stunde.



HINWEIS 1: Das Display wird nach 5 Minuten dunkel. Drücken Sie dann eine beliebige Taste. Es wird wieder hell wie zuvor.

HINWEIS 2: Bei jedem Drücken der Taste ertönt ein Summton.

FERNBEDIENUNG

1. Entfernen Sie vor der Verwendung der Fernbedienung den Plastikschutz von der Batterie.

2. Die Batterie der Fernbedienung ist vom Typ CR2025.

WARNUNG: Bei längerem Nichtgebrauch muss der Stecker immer aus der Steckdose gezogen werden.

6. Reinigung und Instandhaltung

Achtung: Ziehen Sie vor der normalen Reinigung den Stecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie den Körper mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine abrasiven oder ätzenden Produkte.
- Tauchen Sie keinen Teil des Lüfters in Wasser oder andere Flüssigkeiten. In diesem Fall legen Sie Ihre Hand nicht in die Flüssigkeit, sondern ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig und stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Teile trocken sind. Bitten Sie im Zweifelsfall um professionell qualifizierte Hilfe.
- Es ist wichtig, dass die Luftlöcher des Motors vor Staub und Flusen geschützt sind.

1. IMPORTANTE

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito www.sogo.es
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

2. Definizioni dei simboli



1



2



3

- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico.
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio

all'aperto.

- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verificache la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.

- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.

- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.

III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimenti qualificate per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi

modo, consegnalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.

- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.

IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani

- La pulizia e la manutenzione affidate all'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

V. AVVISO IMPORTANTE

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
 - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
 - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.

VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo

- Non collegare alla rete elettrica prima del completamento del montaggio. Le importanti garanzie e istruzioni contenute in questo manuale non intendono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. Deve essere inteso come buonsenso, attenzione e cura sono fattori che non possono essere integrati in nessun prodotto. Questi fattori devono

essere forniti dalle persone che utilizzano e fanno funzionare l'unità.

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di base per evitare lesioni alle persone

- Non inserire oggetti estranei nelle prese d'aria e negli ingressi, al fine di evitare danni.
- Non coprire la presa d'aria.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Non utilizzare alcun tipo di detergente o soluzione. Non risciacquare l'apparecchio.
- Non mettere le uscite d'aria e l'ingressi vicino alla parete o di una tenda.
- Non battere o scuotere il corpo durante l'utilizzo, altrimenti potrebbe causare l'arresto automatico.
- Scollegare sempre la ventola quando ci si sposta da una posizione a un'altra.
- Se il ventilatore deve essere immagazzinato per un lungo periodo di tempo o non utilizzato regolarmente, Pack it nella confezione originale (o simile) e conservare in un luogo asciutto e pulito. Prima di usare ancora una volta, controllare che l'unità sia pulita e asciutta e che ruoti liberamente.
- Assicurarsi di spegnere la ventola e rimuoverla la spina dalla presa a muro, prima della pulizia.

4. Informazioni tecniche

Modello	Tensione	Frequenza	Potenza di uscita
SS-21375	220-240V	50-60Hz	45W

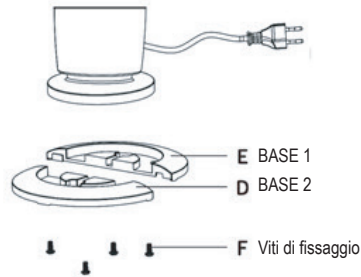
5. Istruzioni per il montaggio e l'uso

Come installare

Attenzione: il ventilatore può essere utilizzato solo se è completo con la base di supporto (Base 1 e base 2).

Attenzione: scollegare sempre la spina prima di montare.

Per il montaggio fare riferimento alla figura: posizionare prima la base 1 (D) poi la base 2 (E) sul corpo, assicurandosi che si blocchi con le 4 viti in dotazione (F);




PROMEMORIA: ci sono 2 fori corrispondenti alla base, i 2 pilastri, al sedile, devono passare attraverso questi 2 fori quando si monta la base sui ventilatori.








FUNZIONAMENTO


La ventola può essere gestita dal pannello di controllo situato nella parte superiore della ventola o dal telecomando.


1. Inserire la ventola nella presa domestica standard. Lo schermo a LED mostrerà l'attuale temperatura ambiente.

2. Premere il pulsante ON / OFF . La ventola inizierà a funzionare a media velocità.

3. Premere il tasto SPEED  per selezionare il livello desiderato: Basso, Medio, Alto. Il livello di velocità viene visualizzato sullo schermo a LED.

4. Premere il pulsante MODE  per impostare la ventola su Normal , Natural  o modo sono . La modalità viene visualizzata sullo schermo a LED.

5. Premere il pulsante OSC per consentire alla ventola di oscillare la direzione del vento. Per interrompere l'oscillazione, premere nuovamente il pulsante OSC , l'angolo massimo è di 70 gradi.

6. Premere il pulsante TIMER  per impostare il tempo di spegnimento automatico desiderato. Il timer dura da 1 a 12 ore, l'intervallo è di 1 ora.

NOTA 1: il display diventa scuro dopo 5 minuti dall'accensione, quindi premere un pulsante qualsiasi, riprenderà a diventare luminoso come prima.

NOTA 2: Ogni volta che si preme il pulsante, viene emesso un ronzio.

TELECOMANDO

1. Prima di utilizzare il telecomando, rimuovere la protezione in plastica dalla batteria.

2. La batteria del telecomando è di tipo CR2025.



Pannello di controllo



Display a LED

AVVERTENZA: quando non viene utilizzata per lunghi periodi, la spina deve essere sempre rimossa dalla presa.

6. Pulizia e manutenzione

Attenzione: prima della normale pulizia, rimuovere la spina dalla presa.

- Pulire la carrozzeria con un panno morbido, leggermente umido; non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non immergere nessuna parte del ventilatore in acqua o altro liquido: se ciò dovesse accadere non immergere la mano nel liquido, ma staccare prima la spina dalla presa.
Asciugare accuratamente l'apparecchio e assicurarsi che tutte le parti elettriche siano asciutte: in caso di dubbio, chiedere aiuto professionalmente qualificato.
- È essenziale che le prese d'aria del motore siano protette da polvere e lanugine.

ENG / ESP

Technical Specification / Especificaciones Técnicas

ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011
Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Power Supply / Fuente de alimentacion	220 – 240V~ 50-60Hz		
Power / Potencia	45W		
Class / Clase	II		
Maximum fan flow rate / Velocidad máxima de flujo del ventilador	F	29.83	m3/min
Fan power input / Entrada de energía del ventilador	P	40.90	W
Service value / Valor del servicio	SV	0.73	(m3/min) /W
Standby power consumption / Consumo de energía en espera	P _{SB}	-	W
Season electricity consumption / Consumo de electricidad en uso	Q	13.09	kWh/a
Fan sound power level / Nivel de potencia del sonido del ventilador	L WA	54.61	dB(A)
Maximum air velocity / Velocidad máxima del aire	C	2.85	Meters/sec
Measurement standard for service value / Estándar de medición para volar del servicio	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Detalles de contacto / Contact details	SANYSAN APPLIANCES S.L. C/BARCAS 2º, 2A , 46002, VALENCIA, SPAIN		

FRA/POR

Spécifications techniques / Especificação técnica

ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011
Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Alimentation / Fonte de energia	220 – 240V~ 50-60Hz		
Puissance / Potência	45W		
Classe / Class	II		
Débit du ventilateur / Caudal do ventilador	F	29.83	m3/min
Puissance d'entrée du ventilateur / Entrada de energia do ventilador	P	40.90	W
Valeur du service / Valor do serviço	SV	0.73	(m3/min) /W
Consommation électrique en veille / Consumo de energia em espera	P _{SB}	-	W
Consommation d'électricité utilisée / Consumo de eletricidade em uso	Q	13.09	kWh/a
Niveau de puissance acoustique du ventilateur / Nível de potência sonora do ventilador	L WA	54.61	dB(A)
Vitesse de l'air / Velocidade do ar	C	2.85	Meters/sec
Norme de mesure pour voler du service / Padrão de medição para sair do serviço	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Detalles de contacto / Contact details	SANYSAN APPLIANCES S.L. C/BARCAS 2º, 2A , 46002, VALENCIA, SPAIN		

ITA / ALE

Specifica tecnica / Technische Spezifikation

ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011

Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Alimentazione / Stromversorgung	220 – 240V~ 50-60Hz		
Potere / Potenz	45W		
Classe / Klasse	II		
Portata del ventilatore / Lüfterdurchfluss	F	29.83	m3/min
Potenza assorbita dal ventilatore / Lüfterleistungseingang	P	40.90	W
Valore del servizio / Servicewert	SV	0.73	(m3/min) /W
Consumo energético in standby / Standby-Stromverbrauch	P _{sb}	-	W
Consumo di elettricità in uso / Stromverbrauch im Einsatz	Q	13.09	kWh/a
Livello di potenza sonora del ventilatore / Lüfter-Schalleistungspegel	L WA	54.61	dB(A)
Velocità dell'aria / Luftgeschwindigkeit	C	2.85	Meters/sec
Standard di misura per volare dal servizio / Messstandard, um vom Dienst zu fliegen	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Detalles de contacto / Contact details	SANYSAN APPLIANCES S.L. C/BARCAS 2º, 2A , 46002, VALENCIA, SPAIN		

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltwarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europee
Importato da: Sanyasn Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna
Prodotto fabbricato in CHINA Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-21375

